



CANADA

TREATY SERIES 1953 No. 30 RECUEIL DES TRAITÉS

COMMERCE

Exchange of Notes between CANADA
and the UNION OF SOUTH AFRICA

Signed at Pretoria, March 26 and May 6, 1953

In force May 6, 1953

COMMERCE

Échange de Notes entre le CANADA
et l'UNION SUD-AFRICAINE

Fait à Pretoria, les 26 mars et 6 mai 1953

En vigueur le 6 mai 1953

32 756 726

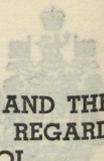
53 739 944

6 1635335

The Queen's Printer and
Controller of Stationery | L'Imprimeur de la Reine,
Contrôleur de la Papeterie
OTTAWA, 1960

63171371

CANADA



**EXCHANGE OF NOTES (March 26 and May 6, 1953) BETWEEN CANADA AND THE
UNION OF SOUTH AFRICA CONSTITUTING AN AGREEMENT IN REGARD
TO THE SUSPENSION OF THE MARGIN OF PREFERENCE ON WOOL**

I

*The High Commissioner for Canada to the Secretary for External Affairs of the
Union of South Africa*

OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR CANADA

24 Barclays Bank Bldg.,
PRETORIA.
March 26, 1953.

SIR,

I have the honour to refer to your letter of the 14th June, 1952, and other correspondence between us regarding the suspension of the margin of preference on wool as between Canada and South Africa.

Under an exchange of notes, as you will recall, the Union Government agreed to the temporary suspension of the margin of preference on wool, not further advanced than scoured, until March 31, 1953, and provision for this was made under Order in Council P.C. 1376 of March 11, 1952.

Canadian wool manufacturers have made representations, as on previous occasions, concerning the Canadian customs duty on raw wool from non-Commonwealth sources and point out that the further temporary removal of the customs duty will enable Canadian wool buyers to take greater advantage of offerings of Commonwealth wool.

I am instructed to ascertain if, in view of the wool situation in Canada, the Government of the Union of South Africa will be prepared to waive temporarily the margin of preference on wool, not further advanced than scoured, for a period of one year ending not later than March 31, 1954.

If the Union Government agrees to this request, I should suggest that your reply, together with this note, may be regarded as constituting an agreement between our two Governments on this matter, with effect from he 1st April, 1953.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient Servant,

T. W. L. MACDERMOT
High Commissioner.

The Secretary for External Affairs,
Union Building,
PRETORIA.

(Traduction)

ÉCHANGE DE NOTES (26 mars et 6 mai 1953) ENTRE LE CANADA ET L'UNION
SUD-AFRICAINE CONSTITUANT UN ACCORD AU SUJET DE LA SUSPENSION
DE LA MARGE DE PRÉFÉRENCE SUR LA LAINE

I

*Le Haut-Commissaire du Canada au Secrétaire aux Affaires extérieures
de l'Union Sud-Africaine*

HAUT-COMMISSARIAT DU CANADA

24 Barclays Bank Bldg.,
Pretoria,
le 26 mars 1953.

MONSIEUR LE SECRÉTAIRE,

J'ai l'honneur de me référer à votre lettre du 14 juin 1952 et autre correspondance échangée au sujet de la suspension de la marge de préférence sur la laine entre le Canada et l'Afrique du Sud.

Vous vous rappelez que le Gouvernement de l'Union, par un Échange de Notes, a consenti à la suspension temporaire de la marge de préférence sur la laine tout au plus dessuintée, jusqu'au 31 mars 1953, et que l'arrêté en conseil C.P. 1376 a été adopté à cet effet le 11 mars 1952.

Les industriels canadiens de la laine, comme précédemment, protestent contre le droit de douane canadien qui frappe la laine brute provenant de l'extérieur du Commonwealth et ils soulignent le fait qu'une nouvelle suspension temporaire de ce droit permettrait aux acheteurs canadiens de se procurer plus de laine sur les marchés du Commonwealth.

J'ai reçu instructions de vous demander si, eu égard à la présente situation au Canada en ce qui concerne la laine, le Gouvernement de l'Union Sud-Africaine consentirait à renoncer temporairement à la marge de préférence sur la laine tout au plus dessuintée, et ce pour une période d'un an se terminant au plus tard le 31 mars 1954.

Si le Gouvernement de l'Union agréé cette demande, votre réponse et la présente Note pourraient constituer à cet égard entre nos deux Gouvernements un accord qui entrerait en vigueur le 1^{er} avril 1953.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur le Secrétaire,
Votre obéissant serviteur,

Le Haut-Commissaire,
T. W. L. MACDERMOT

LE SECRÉTAIRE AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES,
Union Building,
Pretoria.

II

The Secretary for External Affairs of the Union of South Africa to the High Commissioner for Canada

UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

DEPARTMENT VAN BUITELANDSE SAKE
DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

Pretoria
6-5-1953

YOUR EXCELLENCY,

I have the honour to acknowledge your Note dated the 26th March, 1953, reading as follows:

(See Note I)

"I have the honour 1st April, 1953."

In reply thereto, I have the honour to inform you that the Union Government are in agreement with the foregoing and that your Note and the present reply shall be regarded as constituting an agreement between our two Governments.

I have the honour to be,
Your Excellency's obedient Servant,

D. D. FORSYTH
Secretary for External Affairs.

His Excellency Mr. T. W. L. MacDermot,
High Commissioner for Canada,
Pretoria.

Sir,
L'honneur d'être
Monsieur le Secrétaire,
Votre obéissant serviteur.

T. W. L. MACDERMOT
High Commissioner

Le Haut-Commissaire
T. W. L. MACDERMOT
Union Building
Pretoria

Le Secrétaire aux Affaires Extérieures
Union Building
Pretoria

II

*Le Secrétaire des Affaires extérieures de l'Union Sud-Africaine au
Haut-Commissaire du Canada*

UNION SUD-AFRICAINE
MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

Pretoria
6-5-1953

MONSIEUR LE HAUT-COMMISSAIRE,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre Note du 26 mars 1953, dont la teneur suit:

(Voir Note I)

“J'ai l'honneur le 1^{er} avril 1953.”

J'ai l'honneur de vous faire connaître que le Gouvernement de l'Union agréé ce qui précède et que votre Note et la présente réponse seront considérées comme constituant l'accord de nos deux Gouvernements à ce sujet.

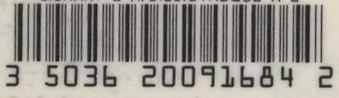
J'ai l'honneur d'être,
Monsieur le Haut-Commissaire,
Votre obéissant serviteur,

Le Secrétaire aux Affaires extérieures,
D. D. FORSYTH

Son Excellence
Monsieur T. W. L. MacDermot
Haut-Commissaire du Canada
Pretoria

1953 No. 30
1953. N° 30

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



UNION VAN SUID-AFRIKA
UNION SUD-AFRICAINE
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

UNION VAN SUID-AFRIKA
UNION SUD-AFRICAINE
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

MONSIEUR LE HAUT-COMMISSAIRE,
J'ai l'honneur d'accuser réception de votre Note du 28 mars 1953, dont
la teneur suit:

YOUR EXCELLENCY,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Note of the 28th March 1953, the contents of which are as follows: "I have the honour to acknowledge the receipt of your Note of the 28th March 1953, the contents of which are as follows: "I have the honour to acknowledge the receipt of your Note of the 28th March 1953, the contents of which are as follows: "

I have the honour to inform you that the Union Government has received your Note of the 28th March 1953, and that the Government is studying it. I have the honour to inform you that the Union Government has received your Note of the 28th March 1953, and that the Government is studying it. I have the honour to inform you that the Union Government has received your Note of the 28th March 1953, and that the Government is studying it.

I have the honour to inform you that the Union Government has received your Note of the 28th March 1953, and that the Government is studying it. I have the honour to inform you that the Union Government has received your Note of the 28th March 1953, and that the Government is studying it. I have the honour to inform you that the Union Government has received your Note of the 28th March 1953, and that the Government is studying it.

D. D. FORSYTH
Minister of External Affairs

Son Excellence
Monsieur T. W. L. MacDermot
Haut-Commissaire du Canada
Pretoria

His Excellency Mr. T. W. L. MacDermot,
High Commissioner for Canada,
Pretoria.

M

al

cc
cc

S